

Projekt sofinancira EU



Evropski kmetijski sklad
za razvoj podeželja
Evropska investicija v podeželje

Mičevc

Grabnar

Gajdos hvalik

Klemen

Spančič

Kako se pri vas reče?

Hišna imena v naseljih Bitnje, Gorjuše, Koprivnik v Bohinju,
Lepence, Log v Bohinju, Nemški Rovt in Nomenj

Jursič



Miszpek

Grönz

Eržen

Muršin

Znidar



Kako se pri vas reče?

Hišna imena v naseljih Bitnje, Gorjuše, Koprivnik v Bohinju, Lepence, Log v Bohinju, Nemški Rovt in Nomenj



Založila: Občina Bohinj

Zbrala in uredila: Klemen Klinar in Urška Železnikar, RAGOR

Slikovno gradivo: Antonija Cesar, Janez Jensko, Vinko Korošec, Slavica Maver, Terezija Polanc, ing. Skaberne (dokumentacija Slovenskega etnografskega muzeja) in Gorenjski muzej

Oblikovanje: Jamaja – Maja Rostohar

Tisk: Medium Žirovnica

Naklada: 400 izvodov

Bohinjska Bistrica, februar 2015



Za vsebino informacij je odgovoren izdajatelj. Organ upravljanja za Program razvoja podeželja RS za obdobje 2007–2013 je Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

Izdajatelj zaradi podatkov, pridobljenih preko ustnih virov, ne jamči za popolno pravilnost hišnih imen in zgodb ter ne odgovarja za morebitne tipkarske napake v besedilu in zapisu hišnih imen.

Za pomoč pri raziskovanju hišnih imen se zahvaljujemo sodelujočim domačinom, učencem OŠ dr. Janeza Mencingerja Bohinjska Bistrica z mentoricama Lucijo Markelj Jensko in Karmen Zupan ter dr. Jožici Škofic (ZRC SAZU).

Za ogled zbranih gorenjskih hišnih imen obiščite **www.hisnaimena.si**.

Fotografija na naslovnici: Vhodna vrata Pri Kobalu na Nemškem Rovtu.

(Foto: Klemen Klinar)



Uvod

Hišna imena označujejo domačije in pripadajoča polja, travnike, gozdove ter predvsem ljudi, ki na teh domačijah živijo. Ta "domača" imena so nastala iz potrebe po lažjem ločevanju domačinov med seboj in so se na domačijah obdržala kljub menjavi lastnikov in njihovih priimkov. Danes z opuščanjem kmetij in zamiranjem kmečkega življenja v vaseh hišna imena izginjajo iz vsakdanjega govora, vsa večkrat poznajo le še starejši. Da bi preprečili njihovo izginotje, je bil v sklopu projekta Dediščina starih hišnih imen opravljen podroben pregled nekdanjih in današnjih hišnih imen v naseljih Bitnje, Gorjuše, Koprivnik v Bohinju, Lepence, Log v Bohinju, Nemški Rovt in Nomenj. Podatki za seznam hišnih imen, ki so objavljena v tej knjižici, so bili pridobljeni s pregledom zgodovinskih virov, z razgovori s starejšimi domačini in na srečanjih s krajski obravnavanih vasi. V knjižici so zbrana stara hišna imena, ki jih domačini za navedene lokacije poznajo, čeprav se imena v nekaterih primerih ne uporabljajo več.

Pomen in izvor hišnih imen

Hišna imena so del naše kulturne dediščine. V njih se ohranja domače narečje in njegove krajevne govorne posebnosti. V razlagi hišnih imen se večkrat skrivajo tudi zanimive zgodovinske podrobnosti o kraju ali domačiji. Pomembna so tudi z vidika spodbujanja pripadnosti vaščanov domačiji in domačemu kraju.

Izvor hišnih imen je raznolik in marsikdaj ni več poznan. Najpogosteje izvirajo iz:

- ledinskih imen (npr. Pri Murovcu – domačija stoji na območju z ledinskim imenom *Murova*),
- krajevnih imen (npr. Pri Korošiču – po prišleku s *Koroške*),
- osebnih imen (npr. Pri Jurjovcu – po imenu *Jurij, Jur*),
- priimkov (npr. Pri Medju – na domačiji so se nekoč in se še danes pišejo *Medja*),
- vzdevkov, ki so nastali na podlagi telesnih posebnosti ali duševnih lastnosti nosilca, iz imen živali, rastlin, značilnih jedi ipd. (npr. Pri Ješprenju – hišno ime je domnevno nastalo po jedi *ješprenj*, Pri Jamru – domnevno po *jamah*, ki so jih kopali za lov na zveri),
- poimenovanj za poklice in dejavnosti (npr. Pri Žnidarju – na domačiji so se nekoč ukvarjali s krojaštvom, krojač po domače je "*žnidar*").

Zgodovinski zapisi

Zapisi hišnih imen v zgodovinskih virih nam potrjujejo, da je hišno ime v času nastanka tega vira že obstajalo. Z njimi si včasih lahko pomagamo tudi pri ugotavljanju izvora hišnega imena. Zapisi iz Franciscejskega katastra za Kranjsko so pridobljeni iz Abecednega seznama lastnikov zemljišč za katastrske občine Bohinjska Češnjica, Gorjuše, Nemški Rovt in Nomenj iz let 1826 oziroma 1827. Dokumentacijo

navedenega katastra hrani Arhiv Republike Slovenije. Tudi v statusu animarum oziroma knjigi župljanov so hišna imena vodena kot posebna kategorija. V tabelah so za Gorjuše in Koprivnik navedena hišna imena iz Statusa animarum župnije Koprivnik iz obdobja 1886-1910, za Bitnje, Lepence, Log, Nemški Rovt in Nomenj pa iz Statusa animarum župnije Bohinjska Bistrica iz leta 1921, ponekod so dopisani tudi zapisi iz statusa animarum iz leta 1960. Navedene župnijske knjige hranijo na sedežih župnij. V preglednicah so navedeni prepisi hišnih imen iz predstavljenih virov, poševnica označuje, da hišnega imena v tem viru ni, ponekod je zapis nečitljiv.

Jezikoslovna pojasnila

Ker so tako hišna imena kot tudi narečja

ter njihovi krajevni govori del žive kulturne dediščine, so hišna imena zbrana in zapisana v njihovi narečni obliki. Pri zapisu narečnega izgovora hišnega imena so uporabljena naglasna znamenja, ki povedo, kako je hišno ime naglašeno in kakšen je naglašeni samoglasnik. Ostrivec označuje ozek in dolg glas (npr. répa, móka), strešica zaznamuje širok in dolg glas (npr. pēta, rôka), krativec pa širok in kratek glas (npr. kmèt, nastòp). Pri zapisu je uporabljen tudi znak za polglasnik "ə", ki ga izgovarjamo kot samoglasnik v besedah pes [pə̀s], vrtnar [və̀rtnár]. Hišnim imenom so dodane še delno poknjžene oblike, to je narečnemu izgovoru kar najbližji zapis z znaki slovenske abecede s poknjženo končnico imena.



Stara razglednica Koprivnika iz 30-ih let 20. stoletja. Vir: fototeka Gorenjskega muzeja

Bitnje

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1921	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	/	/	/	Pod Krásəm	Pod Krasom
2	10	Kaishar	Kajžar (Urbanovec)	Pər Vərbánovc	Pri Vrbanovcu
3	9	Thomashel	Matija (Ravnik)	Pər Roník	Pri Roniku
5	14	/	Pri Matiji/Šprah*	Pər Špráh	Pri Šprahu
7	6	Matiz	Maticelj	Pər Matic	Pri Maticu
8	5	Biyou	Bijol	Pər Bjóv	Pri Bjolu
9	4	Waibada	Vojvoda	Pər Bájbod	Pri Bajbodu
10	3	Schvab	Žvab	Pər Žváb	Pri Žvabu
11	2	Mathias	Matijaž	Pər Matjáž	Pri Matjažu
12	1	Menzing	Mencinger	Pər Méncgarjo	Pri Mencgarju
14	15	/	Pri Krek	Pər Krék	Pri Kreku
16	11	/	Mlinar	Pər Čúčk	Pri Čučku
17	/	/	/	Na Váhtənc	Na Vahtnici
20	8	Ronig	Ravnik (Peter)	Pər Pétro	Pri Petru
Boh. Bistrica, Ajdovska cesta 6	13	/	Ravnik za gradcem	Za Gráscam	Za Gradcem
/	7	Sprahouz	Špraha	/	/
/	12	Menzinger	Mencingerjeva kajža	Pər Podkrášnek	Pri Podkrašneku

V zadnji četrtini 19. stoletja so na pobudo tedanjega župnika Janeza Mesarja v Bohinju ustanovili prvo sirarsko družbo na Kranjskem. Z željo, da bi izdelovali kar najboljši sir, so se povezali s švicarskim sirarjem Tomažem Hitzem. Leta 1873 so pod njegovim vodstvom začeli na Bitenjski planini izdelovati bohinjški sir. V nekaj letih so izdelavo bohinjškega sira razširili na vse bohinjške planine in obe dolini. Kmalu zatem so ob pomoči Hitzza v Švici nabavili sirarsko opremo in postavili več sirarn.

Poskusno izdelovanje sira naj bi se na Bitnjah pričelo na domačiji Pri Bjolu, prvi bohinjški sir naj bi izdelali Pri Matjažu leta 1878, leta 1929 pa je bila na mestu današnjega gasilnega doma zgrajena tudi prva ločena sirarna. V hiši Pri Matjažu je bil v veži in kuhinji strop debel cel meter, v njem pa so bile železne kljuge, kamor so lahko obešali kotle za mleko. Kasneje so kavlje uporabljali pri tehtanju. Še danes je hišni portal ves počrnel, kar naj bi bila posledica kurjenja v sirarni.

* Status animarum 1960

Domačija Pri Petru na Bitnjah.
Vir: arhiv Janeza Jenska



Domačija Pri Matjažu na Bitnjah leta 1916.
Vir: ing. Skaberne (dokumentacija Slovenskega etnografskega muzeja)

Domačija Pri Menegarju na Bitnjah leta 1968.
Vir: fototeka Gorenjskega muzeja



Gorjuše

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1886–1910	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	1	Juret	Juret – spodnji (Jazbernik)	Pər Jázbərnjek	Pri Jazbrnjeku
2	47	Koritar	Koritar	Pər Koritarjo	Pri Koritarju
3	46	Novak	Novak	Pər Novák	Pri Novaku
4	2	Nazhest	Načest	Pər Načést	Pri Načestu
5	60	/	Zahlevar	Pər Zahlévarjo	Pri Zahlevarju
6	3	Rozhnik	Ročnik	Pər Róčnjek	Pri Ročnjeku
7	4	Gregorz	Grogoric	Pər Grogórjo	Pri Grogorju
8	5	Gregorz	Bošte	Pər Boštét	Pri Boštetu
9	53	/	Podgošar	Pər Podgóšarjo	Pri Podgošarju
10	8	Mathijov	Matija	Pər Matíjo	Pri Matiju
11	9	Matijouz	Matijevc	Pər Matíjovc	Pri Matijovcu
12	49	/	Kapsnjek	Pər Káps	Pri Kapsu
13	10	Kapsnek	Kocijan	Pər Kocján	Pri Kocjanu
14	/	/	/	Na Gábərc	Na Gabrci
15	44	u Graschin	Grajšina	Pər Prézəljno	Pri Preželjnu
16	6	Urschnek	Uršnik	Pər Vúršnjek/ Pər Ūršnjek	Pri Vuršnjeku/ Pri Uršnjeku

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1886–1910	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
17	7	Uschman	Užman (Jožman)	Pər Ūžman	Pri Užmanu
18	12	Koroschitz	Korošec – spodnji	Pər Grogorín/ Pər Gregorín	Pri Grogorinu/ Pri Gregorinu
19	57	/	Peter	Pər Pëtro	Pri Petru
20	14	Marofar	Marofar	Pər Marófarjo	Pri Marofarju
21	13	Koroschitz	Korošec - zgornji	Pər Koróšco	Pri Korošcu
23	15	Koratan	Goratan	Pər Koretán	Pri Koretanu
24	/	/	/	Pər Vərtnáarjo	Pri Vrtnarju
25	11	Oretouz	Lovretovec	Pər Urétovc/ Pər Vrétovc	Pri Uretovcu/ Pri Vretovcu
27	67	/	pri Švebu v Gmajni	Pər Švébo	Pri Švebu
28	16	Skriunek	Skrivnik	Pər Skrivnjeko	Pri Skrivnjeku
29	48	Pastbar	Paštbar	Pər Páštbarjo	Pri Paštbarju
30	63	/	/	Pər Úlčarjo	Pri Ulčarju
31	39	Grabner	Grabnar	Pər Grábnarjo	Pri Grabnarju
32	51	/	Bajar	Pər Bájarjo	Pri Bajarju
33	/	/	/	Pər Martíno	Pri Martinu
33a	65	/	pri Matevžu	U Frátjo	V Fratju
34	17	Potozhnig	Potočnik	Na Potók	Na Potoku
35	/	/	/	Pər Rótarjo	Pri Rotarju
37	41	Woltar	Potar	Pər Pótarjo	Pri Potarju
38	21	Sodar	Sodar	Pər Sódarjo	Pri Sodarju
39	/	/	/	Šóva	Šola
40	62	/	Zapotnik	Pər Zapótnjek	Pri Zapotnjeku
41	20	Skuminz	Skominec	Pər Skmínco	Pri Skmincu
42	19	Schaleher	Zalokar	Pər Žáleharjo	Pri Žaleharju
43	18	Tessu	Tes	Pər Tës	Pri Tesu
44	61	/	Šimenc	Pər Boštján	Pri Boštjanu
46	23	Zhetirtenak	Četenjak	Pər Četenják	Pri Četenjaku
48	38	/	Dobravec – staja (iz Nomenja)	Pər Kovačévc	Pri Kovačevcu
49	43	/	Čeber	Pər Čébro	Pri Čebru
50	40	Vasner	Vasnar	Pər Vásnarjo	Pri Vasnarju



Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1886–1910	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
53	24	Urbanouz	Urbanovec	Pər Vorbánovc	Pri Vorbanovcu
54	25	Jakopouz	Jakobovec	Pər Jákopovc	Pri Jakobovcu
55	22	Joschefouz	Jožefovec	Pər Józefovc	Pri Jožefovcu
56	37	/	Pišek	Pər Píšk	Pri Pišku
57	26	Woltar	Boltar	Pər Bóltarjo	Pri Boltarju
58	54	/	Tminčeva (Anton Žmitek z Nomenja)	Pər Andréjo	Pri Andreju
59	27	Jurjouz	Jurjevec	Pər Júrjovc	Pri Jurjovcu
60	28	Stergar	Stergar	Pər Stgárjo	Pri Stgarju
61	36	Bouz	Bovec	Pər Bóvc	Pri Bovcu
63	34	Schevel	Ševelj	Pər Šévljo	Pri Ševlju
64	33	Poscherl	Požerl	Pər Požérvo	Pri Požrvu
65	32	Wesnig	Beznik - Lovrenc	Pər Bezník	Pri Bezniku
66	31	Wesnig	Beznik - Florijan	Pər Frônc	Pri Froncu
67	50	/	Zarobnik	Pər Zaróbnjek	Pri Zarobnjeku
68	29	Sarobnek	Zarobnik - zgornji	Pər Bávant	Pri Bavantu
71	42	Mlakar	Mlakar	Pər Mvákarjo	Pri Mvakarju
72	30	Schuschnig	Sušnik	Pər Súsənk	Pri Sušniku
73	45	Voglar	Voglar	Pər Vógvarjo	Pri Vogvarju
/	35	Kaischar	Kajžar	Pər Kájžarjo	Pri Kajžarju
/	52	/	Obad	Pər Obádo	Pri Obadu
/	56	/	Frančišek	Pər Francíško	Pri Frančišku
/	59	/	Preširen	Pər Prešérno	Pri Prešernu

Kmetija Pri Načestu leži skoraj na 1000 metrih nadmorske višine, vendar so kljub temu v prvi polovici 20. stoletja pridelovali več vrst žita. Ena od takrat nepogrešljivih poljščin je bil tudi lan oziroma po domače "van". Navadno so ga sejali avgusta, in sicer na veliko njivo, kjer so pred tem poželi rž. Vsa opravila, povezana z lanom,

so bila izključno žensko delo. Konec oktobra so ženske lan populile in ga "orflale" – z lana so potrgale drobne glavice s semeni, ki so jih posušile in nato s tolkačem zdrobile, da so prišle do semen, ki so jih spravile v kaščo na podstrežje. Tam so počakale do naslednje setve. Populjen lan so razgrnile po bregu, na katerem so pred tem

pokosili otavo. Tam je ležal približno tri tedne, da so se drobna stebela, izpostavljena soncu, dežju in prvim jesenskim slanam, omehčala. Tik preden je zapadel prvi sneg, so lan pobrale in ga spravile v velike butare. Te so počakale, da so na kmetiji postorili vsa jesenska dela, nato pa so jih z vozom odpeljali k "pašdbi", manjši kamniti stavbi pod hišo, ki je imela veliko "velbano" peč z zunanjim kuriščem. Za lan v "pašdbi" je skrbela gospodarica trenja, ki so ji rekli tudi "ta suha". Ko so zjutraj zakurili peč, so lan v "pašdbi" v vročini in dimu popolnoma posušili. Temu je sledilo trenje, kar je bilo nečedno opravilo, saj je bilo polno prahu in umazanije, a za "trice", ki so se zbrale s cele vasi, je bil to čas druženja, veselja, klepetanja, dobre hrane in včasih tudi plesa. Najprej so trle Načestov lan, nato pa so se vsak dan zvrstile še druge kmetije. Pri Načestu so v "pašdbi" tako vsako leto trli lan okoli dvajsetim kmetom iz Gorjuš, Nomenja in Lepenc. Ko so "trice" lan strle, so ga dale "v pare". Dve pesti lanu je bilo za "en par". Deset takih parov so nato dale v "kolač" in ga zvezale. "Kolače" so spravile v skrinje, kjer so čakali na predenje na kolovratu. Pozno zvečer, ko so "trice" končale svoje delo, so odšle v hišo, kjer jih je čakala dobra večerja. Veljalo je pravilo, da je za pripravo hrane poskrbela gospodarica kmetije, katere lan so tisti dan trli. Nekoč je gospodinja domačije Pri Kovačevcu "tricom" poslala bele štruklje. Ženskam so se kar sline cedile ob pogledu nanje, a ker nobena ni upala prva seči po njih, so jih na koncu odnesli in

Domačija Pri Koritarju na Gorjušah leta 1964.
Vir: fototeka Gorenjskega muzeja



ponudili sosedom. Tako so se drugi sladkali, "trice" pa so zaradi svoje sramežljivosti ostale brez priboljška.

Četenjakov Janez je kot desetleten deček pomagal svoji mami in Bovčovi Toni po poti čez Zajamo v nahrbtniku nositi skuto, maslo in jajca, ki sta jih hodili prodajat na Bled. Pred Bledom se je Janez obrnil in šel domov, nato pa jima proti večeru ponovno šel na-proti. Velikokrat je to pot opravil v temi, sam, z leščerbo. Dogovorjeni sta bili, da je en teden prodajala ena, drug teden pa druga. Kadar je bila pot ledena, si je Janezova mama dala čez čevlje kar nogavice, da bi ji manj drselo. S prisluženim denarjem je pred začetkom šolskega leta na Bledu vedno kupila tudi skromne šolske potrebščine za svojega sina. Podobno opravilo so imele tudi ženske iz Spodnjih Gorjuš, ki pa so skuto, maslo in jajca nosile po drugi poti v Sotesko, šle nato na vlak do Jesenic in tam svoje izdelke prodajale po hišah.



Domačija Pri Sodarju na Gorjušah.
Vir: arhiv Terezije Polanc

Koprivnik v Bohinju

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1886–1910	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	55	/	Vrtačar	Pər Vərtáčarjo	Pri Vrtačarju
2	1	Zerkounig	Cerkvenik	U Cerkónce	V Cerkonci
3	/	/	/	Pər Andréjco	Pri Andrejcu
6	2	Koroschitsch	Korošec – spodnji	Pər ta Spódnjem Korošičo	Pri Spodnjem Korošiču
8	3	Koroschitsch	Korošec – zgornji	Pər ta Zgórnjem Korošičo	Pri Zgornjem Korošiču
9	30	Podkokar	Podkokar	Pər Podkôkarjo	Pri Podkokarju
10	46	/	Jurjevec – mali	Pər ta Zgórnjem Júrvovco	Pri Zgornjem Jurjovcu
11	31	Jurjouz	Jurjevec – veliki	Pər ta Spódnjem Júrvovco	Pri Spodnjem Jurjovcu
12	32	Markotsch	Markotec – spodnji	Pər Markótco	Pri Markotcu
13	33	Markotsch	Markotec – zgornji	Pər Hríbarjo	Pri Hribarju
14	/	/	/	Pər Šóstarjo	Pri Šoštarju
15	35	/	Tomaževce	Pər Tomážovco	Pri Tomažovcu

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1886–1910	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
16	36	Blaschin	Blažin – spodnji	Pər ta Spódnjem Bvažino	Pri Spodnjem Bvažinu
17	/	/	/	Pər Zévtarjo	Pri Zevtarju
19	52	/	pri Mihi	Pər Mího	Pri Mihi
20	43	na Vogar	Logar – spodnji	Pər ta Spódnjem Vógarjo	Pri Spodnjem Vogarju
21	42	/	Logar – zgornji	Pər ta Zgórnjem Vógarjo	Pri Zgornjem Vogarju
22	34	Blaschin	Blažin – zgornji	Pər ta Zgórnjem Bvažino	Pri Zgornjem Bvažinu
23	41	Quantzhar	Klančar	Pər Kvánčarjo	Pri Kvančarju
24	/	/	/	Na Kováčənc	Na Kovačnici
25	39	Fortunz	Vertinec	Pər Fərtúncə	Pri Frtuncu
28	/	/	/	Pər Kóčnarjo	Pri Kočnarju
29	29	Gregelzh	Gregelječ	Pər Grégəljčə	Pri Gregeljču
30	28	Anschitsch	Anžič	Pər Anžičə	Pri Anžiču
31	27	Verschitzhnek	Veršičnik – spodnji	Pər Vəršičnjekə	Pri Vršičnjeku
32	26	Skominz	Skominec	Pər Skmínco	Pri Skmincu
33	38	Htscher	Hišičar	Pər Hišičarjo	Pri Hišičarju
34	21	Andreizhouz	Ješpren	Pər Ješprénjo	Pri Ješprenju
35	22	u Vogli	Medkovec	Pər Méčnjekə	Pri Mečnjeku
36	51	/	Malinar	Pər Mlínarjo	Pri Mlinarju
37	/	/	/	Pər Dolínarjo	Pri Dolinarju
39	25	Koschar	Kožar – zgornji (Knofelj)	Pər Knófəljno	Pri Knofeljnu
43	50	/	Bobnar	Pər Bóbnarjo	Pri Bobnarju
45	/	/	/	Pər Kocjánščə	Pri Kocjanšču
46	24	Koschar	Kožar – spodnji	Pər Kóžarjo	Pri Kožarju
48	/	/	/	Pər Vənjáko	Pri Vrijaku
49	15	Podrobitscher	Podrobičar	Pər Podrobičarjo	Pri Podrobičarju
50	48	/	Dumpelj	Pər Dúmpəljno	Pri Dumpeljnu
51	/	/	/	Pər Bréžano	Pri Brežanu
52	14	Jeklar	Jeklar – spodnji	Pər Jékljarjo	Pri Jeklarju
53	13	Jekler	Jeklar – srednji	Pər ta Srédnjem/ Pər ta Srédnjəh	Pri Srednjem/ Pri Srednjih
54	/	/	/	Pər Špənglarjo	Pri Špenglarju



Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1886–1910	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
55	12	Jekler	Klemen	Pər Kleméno	Pri Klemenu
56	16	Stefuz	Štefuc	Pər Štefúco	Pri Štefucu
57	17	Petritsch	Petrič	Pər Pêtərčó	Pri Petču
58	18	Urch	Urh	Pər Vórtho	Pri Vorhu
59	19	Galet	Gale	Pər Galéto	Pri Galetu
60	20	Diak	Dijak	Pər Djáko	Pri Djaku
61	4	Luketz	Lukec	Pər Vúkco/Pər Úkco	Pri Vukcu/Pri Ukcú
62	5	Senekar	Senekar – zgornji	Pər Senjékarjo	Pri Senjekarju
63	6	Senekar	Senekar – spodnji (Bajder)	Pər Bájdro	Pri Bajdru
64	40	Pfarrhof	Farovž	Fárož	Farož
65	7	Diak	Mežnar	Pər Méžnarjo	Pri Mežnarju
66	8	Marjetezh	Marjetič	Pər Maréčco	Pri Maretču
67	47	/	Klobučar	Pər Kofčárjo	Pri Kofčarju
68	9	neberljivo	Četeničar	Pər Četeničarjo	Pri Četeničarju
69	11	Podrobar	Podrobar	Pər Podróbarjo	Pri Podrobarju
71	10	Juret	Juret – zgornji	Pər Júreto	Pri Juretu
/	37	/	Kerničar – pri Bajdrovih	/	/
/	45	/	Versičnik – zgornji	/	/
/	49	/	Goljat	Pər Góljo	Pri Golju

Na Koprivniku je nekdam stal mlin na veter, kar je bilo v teh krajih dokaj redko. Okoli leta 1870 ga je dal postaviti mož iz Stare Fužine, ki je stanoval Pri Ukcu. Vojsko je služil v Galiciji, kjer je tovrstne mline najverjetneje prvič videl ter se po njihovem vzoru odločil zgraditi svojega na polju blizu domačije, kjer je bival. Ves mlin, vključno s pogonskim

mehanizmom, je bil popolnoma lesen. Kasneje je mož kupil nekaj sveta malo višje, na začetku te koprivniške ravnine, in si zgradil domačijo, katere se je prijelo hišno ime Pri Mlinarju. Tja je prestavil tudi svoj mlin, ki je deloval še nekaj časa, a pravega vetra tam v primerjavi s prvotno lokacijo sredi polja ni bilo. Mlin se je dokončno podrl leta 1980.



Stara fotografija Koprivnika; v ospredju mlin na veter, zadaj od leve proti desni domačije Pri Ukcu, Pri Senjekarju, Pri Bajdru, Farož in Pri Mežnarju. Vir: arhiv Vinka Korošca

Lepence

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1921	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	31	Lepenar	Lepinar	Pər Əlpənarjo	Pri Lepenarju
2	32	Osefk	Ozebek	Pər Ozéfk	Pri Ozečku
3	33	Vobian	Objan	Pər Obján	Pri Objanu
4	35	Dobrauz	Dobracev	Pər Dobrávc	Pri Dobravcu
5	34	Navertnek	Navrtnik/Marinčnik*	Pər Marínčnek	Pri Marinčneku
6	36	Gregorin	Gregorin	Pər Gregorín	Pri Gregorinu
7	37	Pollak	Poljak	Pər Polák	Pri Polaku

* Status animarum 1960

V času, ko so v Bohinju začeli graditi železnico in so postavljali traso proge, so prišli inženirji tudi do Lepenarjevih. Proga naj bi potekala ravno tam, kjer so imeli hlev. Ko so predstavili predvideno traso domačim, je botra dejala, da ne bo težav in da proga lahko poteka skozi njihov hlev, vendar naj vedo, da ga pri njih ob devetih zapirajo.

Pri Objanu so imeli včasih čevljarstvo. Stranke so hodile popravljat in naročat čevlje celo z Bleda. V delavnico je bilo moč priti le skozi kuhinjo. To ni bilo všeč gospodinji, ki je menila, da je skozi hišo vse preveč prometa.

Log v Bohinju

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1921	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
2	30	Loshan	Zg. Ložan	Pər ta Zgórænmo Ložán	Pri Zgornjem Ložanu
3	/	/	Kovač*	Pər Kováč	Pri Kovaču
4	29	/	Sp. Ložan	Pər ta Spóðænmo Ložán	Pri Spodnjem Ložanu



Domačija Pri Kovaču
na Logu v Bohinju.
Vir: arhiv Antonije Cesar

* Status animarum 1960

Nemški Rovt

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1827	Status animarum 1921	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	1	Natzk	Nacek	Pər Näck	Pri Nacku
2	2	Schuller	Šiljar	Pər Šiljarjo	Pri Šiljarju
3	3	Kramar	Kramar	Pər Krámarjo	Pri Kramarju
4	4	Media	Medja	Pər Médjo	Pri Medju
5	5	Kobau	Kobal	Pər Kobáv	Pri Kobalu
6	6	Lenzek	Lenček	Pər Lénčk	Pri Lenčku
7	7	Pollanz	Poljanec	Pər Polánc	Pri Polancu
8	25	Schimneg	Simenik	Pər Šimənk	Pri Šimenku
9	8	Mateusel	Mateuž	Pər Matévž	Pri Matevžu
10	22	Skaff	Škof	Pər Škóf	Pri Škofu
11	21	Kaisouz	Kajžar	Pər Kájžo	Pri Kajžu
12	23	Slosar	Šlosar	Pər Šlósarjo	Pri Šlosarju
13	24	Bridman	Bridman	Pər Brídman	Pri Bridmanu
14	20	Jauch	Jauh	Pər Jávho	Pri Javhu
15	19	Batzar	Bačar	Pər Báčarjo	Pri Bačarju
16	12	Koschar	Košar	Pər Košarjo	Pri Košarju
17	26	Mesnar	Pust	Pər Távčarjo/Pər Pústo	Pri Tavčarju/Pri Pustu
19	29	/	Travnikar	Pər Tránkarjo	Pri Trankarju
20	28	Muroutz	Mozovec	Pər Múrovc	Pri Murovcu
21	/	/	Čufer*	Pər Čúfro	Pri Čufju
22	30	/	Fortunec	Pər Fərtúnc	Pri Frtuncu
23	15	Gatley	Gatej	Pər Gátěj	Pri Gateju
24	31	/	Barakar	Pər Barákarjo	Pri Barakarju
25	13	Hkauz	Hkavec	Pər Hkávc	Pri Hkavcu
26	14	Sodizh	Sodja	Pər Sódjo	Pri Sodju
27	11	neberljivo	Hribar	Pər Hribarjo	Pri Hribarju
28	10	Paule	Pavle	Pər Polét/Pər Povlét	Pri Poletu/Pri Povletu
29	9	Thomasin	Tomažin	Pər Tomažín	Pri Tomažinu
30	16	Franz	Francek	Pər Kéndo	Pri Kendu
31	17	Lomar	Lomar	Pər Vómarjo	Pri Vomarju
32	18	Achzezh	Ahčič	Pər Ahčič	Pri Ahčiču
/	27	Pototschnig	Potokar	Pər Potókarjo	Pri Potokarju

* Status animarum 1960



Domačija Pri Šimenku na Nemškem Rovtu leta 1969. Vir: fototeka Gorenjskega muzeja

Po ljudskem izročilu naj bi v času Briksenških škofov na Bledu nekega škofa udaril njegov brat. Takrat je bila za tak prestopok zagrožena smrtna kazen. Ker pa je vendarle šlo za brata, ga je škof za kazen le izgnal. Izgnanec se je nastanil na Nemškem Rovtu, domačije pa se je prijelo hišno ime Pri Škofu.

Nomenj

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1921	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
1	/	/	/	Pər Cêneto	Pri Cenetu
2	/	/	Jamar - čuvajnica*	Pər Rúdølno	Pri Rudeljnu
4	41	/	Mihovčev mlin (Jamrov mlin)	Pər Fájfarjo	Pri Fajfarju
5	/	/	/	Pər Tišlarjo	Pri Tišlarju
7	50	/	Andolšek*	Pər Andólško	Pri Andolšku
8	/	/	Katrašnik*	Pər Katrašneko	Pri Katrašneku
9	28	Jamer	Jamer	Pər Jámro	Pri Jamru
10	27	Dobrauz	Dobravec	Pər Dobrávc	Pri Dobravcu
11	38	/	Studenčar	Pər Stênčarjo	Pri Stenčarju
12	25	Stedenzhnek	Studenček	Pər Sténčneko	Pri Stenčneku
13	26	Pintar	Pintar	Pər Píntarjo	Pri Pintarju
14	24	Pischek	Pišek	Pər Píško	Pri Pišku
15	23	Licef	Ličev	Pər Líčebo	Pri Ličebu
16	22	Jensko	Anškot	Pər Anškót	Pri Anškotu
17	21	Sodar	Sodar	Pər Sódarjo	Pri Sodarju
18	20	Schuster	Šoštar	Pər Šóštarjo	Pri Šoštarju

Hišna številka	Stara hišna št.	Franciscejski kataster 1826	Status animarum 1921	Hišno ime narečno	Hišno ime poknjženo
19	/	/	Ažman*	Pər Ážmano	Pri Ažmanu
22	/	/	Trgovina*	Sírarca	Sirarca
23	/	/	/	Kováčəncə	Kovačnica
24	19	Thominz	Tominc	Pər Tmínc	Pri Tmincu
25	16	/	Urh	Pər Vórhə	Pri Vorhu
26	15	Schushnig	Sušnik/Šola*	Pər Súsənkə/Šóla	Pri Sušniku/Šola
27	18	Schefel	Ševelj	Pər Šəvlo	Pri Ševlu
29	17	Pershiuznek	Peršivc	Na Pəršívč	Na Pršivcu
30	/	/	/	Pər Zavázarjə	Pri Zavazarju
32	14	Batin	Botin	Pər Butíno	Pri Butinu
33	13	Novin	Novin	Pər Novíno	Pri Novinu
35	12	Suppan	Špan	Pər Špáno	Pri Španu
36	11	Meschnouz	Miševc	Pər Mišévc	Pri Miševcu
37	10	Boshtetouz	Bajerček (Bošte)	Pər Bájəřčəkə	Pri Bajerčku
38	9	Markotouz	Markotovec (Kenda)	Pər Markótovč	Pri Markotovcu
39	8	Jakouz	Jak/Jakovec*	Pər Jákovč	Pri Jakovcu
40	6	Schnidar	Žnidar	Pər Žnidarjə	Pri Žnidarju
41	7	Pavutz	Pavovec	Pər Pávovč	Pri Pavovcu
42	3	Mihoutz	Mihovec	Pər Mihovč	Pri Mihovcu
43	5	Basternek	Vašternjek	Pər Váštarnekə	Pri Vaštrneku
45	1	neberljivo	Tonček	Pər Tónčəkə	Pri Tončku
46	/	/	/	Štacjón	Štacjon
/	2	Schimnouz	Šimnovček (Ažman)	/	/
/	4	Schusnig	Sušniček	Pər Súsəňšč	Pri Sušenšču
/	39	/	Gašper	/	/
/	42	/	Mlinar	/	/
/	56	/	/	Pər Ogríno	Pri Ogrinu

Na domačiji Pri Jamru so bili včasih "jagri". Za lov medvedov in volkov so kopali jame, od koder domnevno izvirata tudi njihovo hišno ime. Zveri so lovili tako, da so izkopali jamo, na sredo postavili kol, nanj pa jerbas z jagenjčkom,

ki je služil za vabo. Okoli kola so jamo zakrili z vejami. Jagenjček je celo noč jokal in tako privabil žival, da se je ujela v past. V bližini ene takih jam je tekla pot na Gorjuše. Anekdota pravi, da sta se neko noč v isto jamo ujela medved in

* Status animarum 1960

neka ženska. Ko so zjutraj prišli pogledat, ali se je kaj ujelo, so v enem kotu jame našli medveda, v drugem pa nesrečno žensko. Drug drugega sta se na smrt bala, a sta oba ostala živa.

Na Nomenju so Pri Španu poskusili pridelovati svilo in so v ta namen pričeli z gojenjem sviloprejk. Za prehrano teh žuželk so za hišo posadili štiri murve, dve črni in dve beli. Gojenje ni bilo uspešno, saj je na tem območju podnebje prehladno. Murve so posekali okoli leta 1980.

Domačija Pri Vorhu na Nomenju leta 1935.
Vir: arhiv Slavice Maver



Domačija Pri Dobravcu na Nomenju leta 1916.
Vir: ing. Skaberne (dokumentacija Slovenskega etnografskega muzeja)



Nomenj po 2. svetovni vojni; spredaj domačija Pri Miševcu, za njo Pri Španu, v ozadju Pri Butinu. Vir: fototeka Gorenjskega muzeja





... nekoč in danes ...



Zgoraj: Izsek karte franciscejskega katastra za katastrsko občino Gorjuše (SI ARS, AS 176, k. o. Gorjuše L 72) iz leta 1826 z delom naselja Gorjuše in vpisanimi starimi hišnimi številkami.

Spodaj: Izsek digitalnega letalskega posnetka dela naselja Gorjuše z vpisanimi hišnimi številkami, ki nosijo hišno ime, leto 2011. Vir: Občina Bohinj